

**Zeitschrift:** SBB Revue = Revue CFF = Swiss federal railways  
**Herausgeber:** Schweizerische Bundesbahnen  
**Band:** 5 (1931)  
**Heft:** 9

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 20.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# SCHWEIZERISCHE EXPRESS A.-G.

SUISSE EXPRESS S. A. / ESPRESSO SVIZZERO S. A.

Geschäftssitz:  
Bederstrasse 1, Zürich 2  
Bahnhof Enge

Postadresse:  
SESA Zürich  
Postfach Enge

Telegrammadresse:  
SESA Zürich  
Fernsprecher: 33 716

### Camionnage-Dienst

Die „SESA“ hat die Organisation des Lokal- und Fern-Camionnage-Dienstes der Bundesbahnen und verschiedener Privatbahnen übernommen. Man wende sich an die SESA-Agenturen.

### SESA Franko Domizil-Dienst

Durch den „SESA Franko Domizil-Dienst“ (abgekürzt SFD-Dienst) wird die Güterbeförderung vereinfacht und erleichtert. Man wende sich an die „SESA“ oder an die Agenturen.

### Gewährung von Frachtvergünstigungen

Um den Bahnaverwaltungen Transporte zu erhalten, die sonst auf der Landstrasse befördert würden, trifft die „SESA“ gemäss der Eisenbahnamtsblatt-Verfügung Nr. 239/1927 (Massnahmen betr. die Automobil-Konkurrenz) mit Verfrachtern besondere Frachtabkommen. Die „SESA“ stellt sich zur Durchführung von Untersuchungen, ob und wenn ja in welchem Umfang und zu welchen Bedingungen Frachtabkommen im schweizerischen Verkehr abgeschlossen werden können, gerne zur Verfügung. Im besondern gewähren die meisten am direkten schweizerischen Güterverkehr beteiligten Bahnen

### Vergünstigungen für Partiensendungen

von mindestens 1500 kg oder dafür zahlend und

### Rabatte Im Stückgutverkehr

Man wende sich an die „SESA“

## WINZERFEST IN NEUENBURG

Samstag, den 3. Oktober 1931

15 Uhr: Kostümiert Kinderumzug in den Strassen der Stadt.

20 Uhr: Volksfest mit anschliessender Konfettischlacht. Eintritt frei.

Eintrittspreise: Sitzenplatz Fr. 2.50; Stehplatz Fr. 1.50; Stehplatz für Kinder und Militär Fr. —.50 (einschliesslich Steuer)  
Kartenvorverkauf bei den Firmen Fästisch Frères S. A., Hug & Cie. und C. Müller fils, Neuenburg

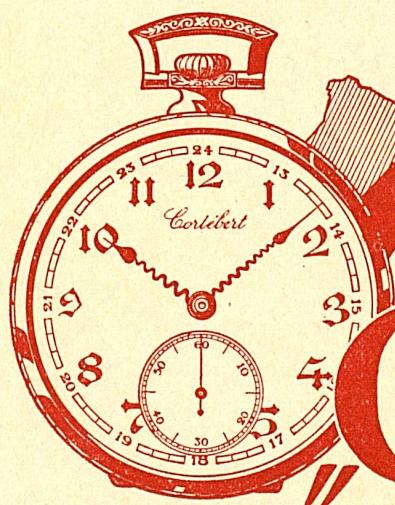
SONDERZUGE AUS ALLEN RICHTUNGEN · DAS FEST KANN NICHT VERSCHOBEN WERDEN

Sonntag, den 4. Oktober 1931

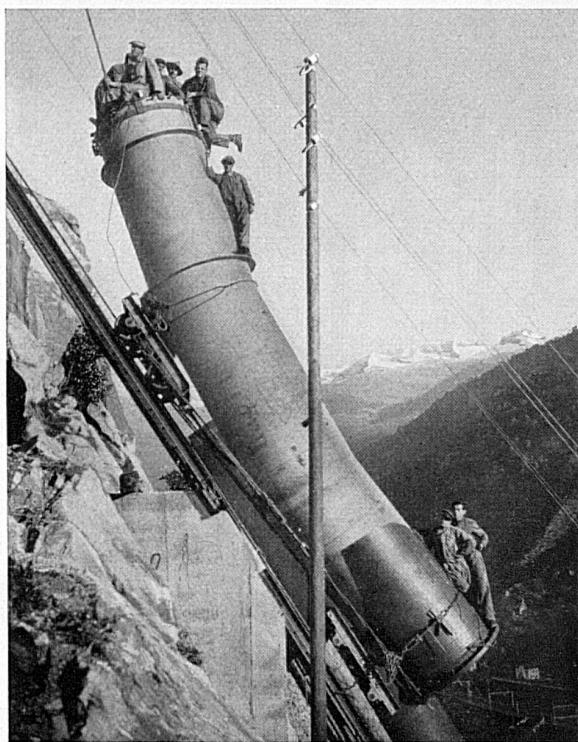
Punkt 15 Uhr: GROSSER FESTZUG in geschlossenem Umkreis.

Über 1000 Teilnehmer. — Konfettischlacht.

Durchschlagenden Erfolg  
durch



„Cortébert“



*Montage der Rohrleitung Monte Piottino*

# Sulzer

## Hochdruck-Wasserleitungen

*Einige neuere Referenzanlagen:*

**Kraftwerk Wäggital A. G.:** Anlagen Siebnen und Rempen

**Ilsee-Turtmann A. G.:** Anlagen Ilsee und Turtmann

**SBB Kraftwerk Vernayaz:** Anlage Vernayaz

**Gampel II:** Für das Elektrizitätswerk Lonza, Basel

**Champsec:** Für die S. A. l'Energie de l'Ouest-Suisse „Eos“, Lausanne

**Lüen:** Für das Elektrizitätswerk der Stadt Chur

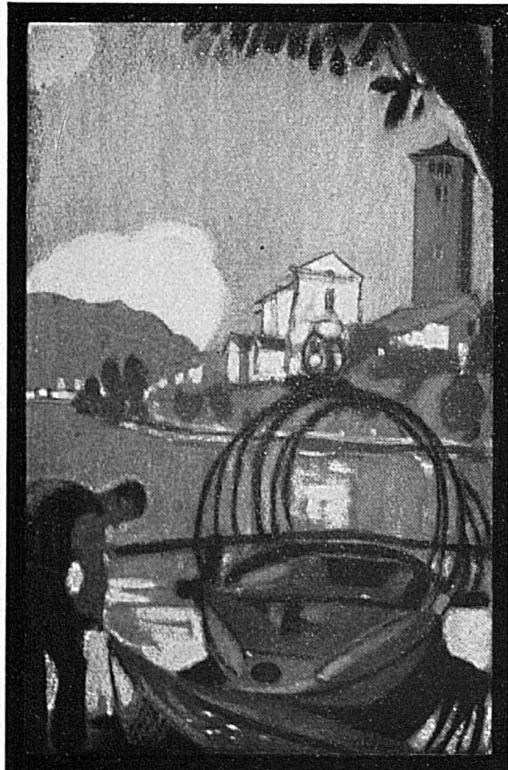
**Schweiz. Elektrizitäts- und Verkehrs-Gesellschaft Basel;**  
Anlage Orsières

**Motor Columbus A. G.:** Anlage Monte Piottino

**Baumwoll-Spinnerei Spoerry & Co., Flums:**  
Anlage Egg-Pravincin

**GEBRÜDER SULZER**

AKTIENGESELLSCHAFT, WINTERTHUR



# LOCARNO

**Der Kurort des ganzen Jahres**

**STRANDBAD - TENNIS - GOLF  
CASINO**

Die nachstehenden Hotels bürgen Ihnen für einen angenehmen Aufenthalt:

### **HOTEL METROPOL**

65 Betten; Pensionspreis Fr. 12.— bis 15.—

### **HOTEL CAMELIA**

60 Betten; Pensionspreis Fr. 12.— bis 15.—

### **HOTEL BELVEDERE** Erhöhte ruhige Lage

50 Betten; Pensionspreis Fr. 12.— bis 14.—

### **HOTEL BEAU RIVAGE**

50 Betten; Pensionspreis Fr. 12.— bis 15.—

### **TERRASSE HOTEL AL SASSO, Orselina**

55 Betten; Pensionspreis Fr. 11.— bis 13.—

Illustr. Prospekte werden durch die obigen Häuser sofort zugesandt!



# Lloyd Sabaudo Cosulich Line

Regelmässige Schnelldampferdienste  
ab  
**Genua und Triest**  
nach  
**New York - Südamerika**  
**Australien**

# Lloyd Triestino Marittima Italiana

Regelmässige Schnelldampferdienste  
ab  
**Triest und Venedig**  
nach  
**Piräus - Stambul - Aegypten**  
**Palästina - Indien - Japan**  
Rundreisen im Mittelmeer

GENERAL-AGENTUR FÜR DIE SCHWEIZ:

## MITTELMEER-AMERIKA REISE- & TRANSPORT AG.

Bahnhofstrasse 1 **ZÜRICH** n. Hotel Baurau Lac

Vom schweiz. Bundesrat patentierte Auswanderungs- und Passage-Agentur · Auskünfte und Platzbelegung durch alle Reisebüros

### Die Herbst- u. Winter-Neuheiten

sind eingetroffen

Für Reise- u. Sportanzüge  
aparte schottische Cheviots.  
Feine englische Kammgarne  
für elegante Abendkleider.  
Vorzügliche Massarbeit

J. H. Diebold & Cie  
Bahnhofstrasse 82, Avenue de la Gare  
Zurich

### Les dernières Nouveautés pour l'Automne et l'Hiver

viennent de rentrer

Costumes de Voyage et de Sport  
en originales Cheviotes écossaises.  
Vêtements habillés en peignés  
anglais surfins.  
Impeccable travail sur mesure

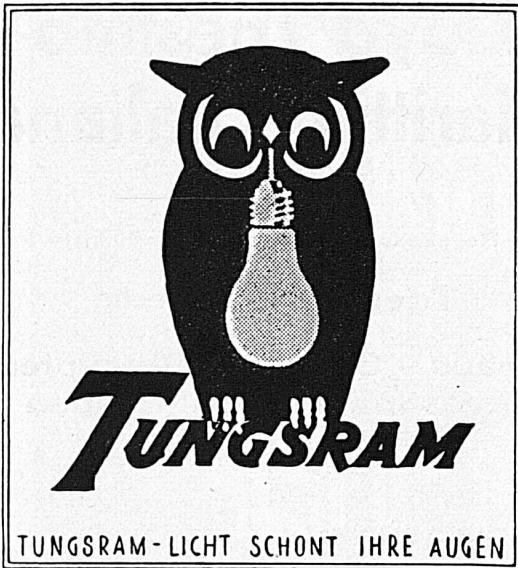
## DER NEUE THERMA- STRAHLER



ist in Form u. Farbe  
der heutigen Innen-  
Architektur angepaßt.  
Seine Ausführung ist  
unvergleichlich.

Wenn Sie ihn noch  
nicht kennen, lassen  
Sie sich denselben  
durch Ihr Elektrizitäts-  
werk oder Ihre Elektro-  
Installationsfirma zei-  
gen. Wir sind über-  
zeugt, dass er Ihren  
Bedarf findet.

**Therma**  
A.G. SCHWANDEN GL.



**DIE TUNGSRAM-  
INNENMATTIERTE LAMPE:**  
Die neue lichttechnische Errungenschaft  
**Lieferanten der SBB**

KAUFT  
*glco*  
QUALITÄTS-  
SCHUHE  
für  
HERBST  
und  
WINTER



J. Lüthi & Cie., Burgdorf

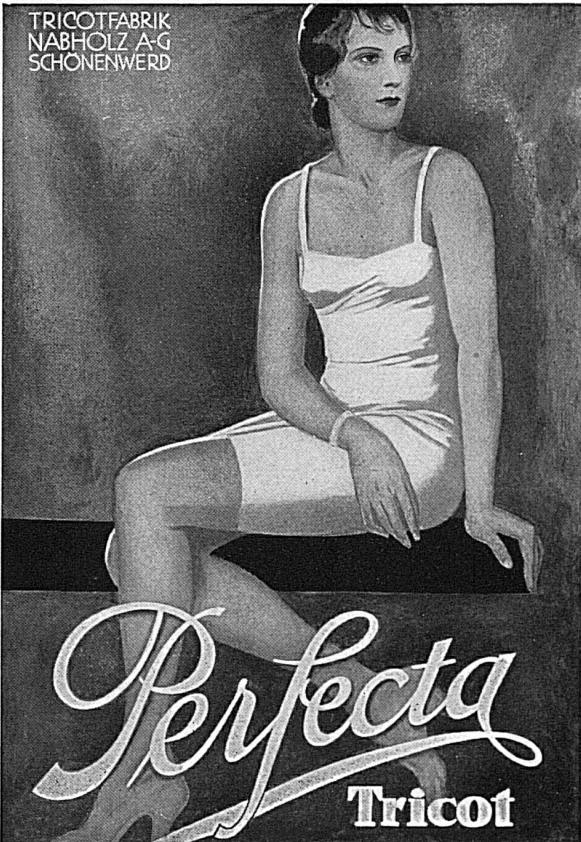


**Gesund sein  
ist alles**

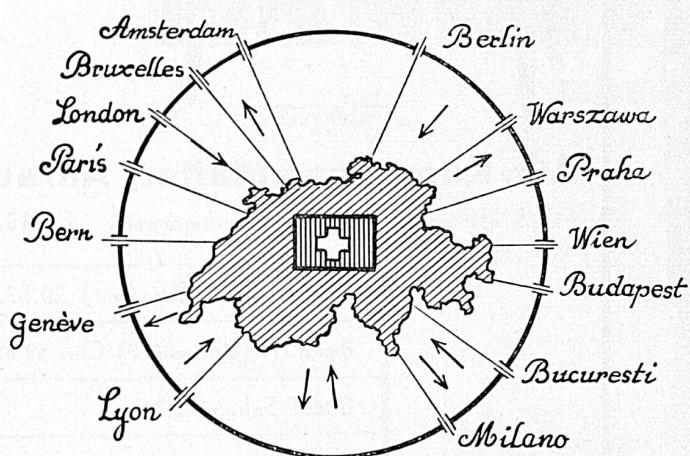
Wachen Sie über Ihr höchstes und zugleich vergänglichstes Gut: Ihre Gesundheit. Stärken Sie vor allem Ihr Herz durch regelmässige **KOHLENSÄUREBÄDER**

Über die einzigartigen, tiefgreifenden Wirkungen des Kohlensäurebades, Stärkung und Beruhigung des Herzens, Herabsetzung des Blutdruckes, Steigerung der Blutzirkulation und damit Förderung jeglichen Heilprozesses usw. orientiert Sie am besten die Schrift eines Facharztes, die wir Ihnen gratis mit unserm Prospekt zusenden. Der Apparat ist nicht teuer; das einzelne Vollbad kostet nur 45 cts.

**FRICAR AG., ZÜRICH**  
Sonnenquai 3

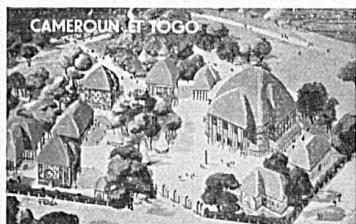


# LES MEILLEURES COMMUNICATIONS

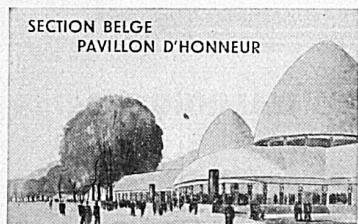


PAR LES SERVICES  
DE LA  
CIE INTERNATIONALE  
DES  
**WAGONS-**  
**LITS**

S'ADRESSER AUX AGENCES „WAGONS-LITS COOK“  
ORGANISATION MONDIALE DE VOYAGES



## EXPOSITION COLONIALE PARIS



### RÉDUCTION DE 30-33%

SUR LE PRIX DES BILLETS POUR PARIS ET RETOUR AVEC CARTE DE LÉGITIMATION DONNANT DROIT ILLIMITÉ D'ENTRÉE A L'EXPOSITION

DEMANDEZ  
ARRANGEMENTS  
PARTICULIERS  
POUR VISITER L'EXPOSITION  
★  
VERLANGEN SIE  
PRIVAT-  
ARRANGEMENTS  
FÜR DEN BESUCH DER AUSSTELLUNG

### ERMÄSSIGUNG VON 30-33%

AUF FAHRKARTEN NACH PARIS UND RETOUR MIT LEGITIMATIONS KARTE BERECHTIGEND ZU UNBESCHRÄNKTEM EINTRITT IN DIE AUSSTELLUNG



## THOS. COOK & SON ET CIE DES WAGONS-LITS

BALE - BERNE - GENÈVE - INTERLAKEN  
LAUSANNE - LUZERN - LUGANO  
MONTREUX - ST-MORITZ - ZURICH





**AG. Kummler & Matter, Aarau**  
Fabrik elektrischer Heiz- und Kochapparate. Tel. 137

Zürich (Seefeldstrasse 4) 20.573
Bern (Maulbeerstr. 7) Chr. 59.40
Basel Safran 73.76
Liestal 121

**HAMBURG-AMERIKA LINIE**

**ÜBERSEEREISEN**  
nach allen Häfen der Welt

**Seereisen**  
**Landreisen**  
**Luftreisen**

Kostenlose Auskunft durch die Generalagentur  
für die Schweiz:  
**AKTIENGESELLSCHAFT**  
**H. ATTENBERGER, ZÜRICH**  
**HAPAG-REISEBUREAU**  
Bahnhofstrasse 90  
u. deren Vertreter an grösseren Orten der Schweiz  
patentiert v. h. Bundesrat für Passage u. Auswanderung

**STADT BELLINZONA**  
Allabendliche Beleuchtung der Burgen

Jeden Abend, während der Saison, beleuchtet Bellinzona, die Hauptstadt des Kantons Tessin, seine drei mittelalterlichen Burgen, sowie sein Rathaus, höchst interessantes Bauwerk romanischen Stiles, welches den historischen, malerischen, dreieckigen Notteto-Platz beherrscht. Es lohnt sich gewiss, beim Besuch der Tessiner Gegenden, auch in der sogenannten Burgenstadt Bellinzona zu halten. Seine alten Befestigungsmauern bieten eine einzigartige Darstellung ehemaliger Schliessung eines grösseren Tales - südlicher Zugang zum Gotthard, zum Lukmanier und zum San Bernardino - und seine Kirchen, staatlich anerkannte Denkmäler der Baukunst, enthalten sehenswerte Kunstschatze.

# BASLER HANDELSBANK

GENF

BASEL

ZÜRICH

GEGRÜNDET 1863

AKTIENKAPITAL & RESERVEN

Fr. 133,500,000.—



**Besorgung sämtlicher Bankgeschäfte**

zu günstigsten Bedingungen

für Handel, Industrie und Private



Das Sihltal

# ZÜRICH

die Metropole der Schweiz

und der

# ZÜRICHSEE

der lieblichste der Schweizerseen

dürfen bei keiner Schweizerreise fehlen



## ZEUGHAUSKELLER ZÜRICH

Täglich Mittagessen von Fr. 1.50, 2.30  
Auswahlreiche Speisekarte  
ff. Hürlmann Biere

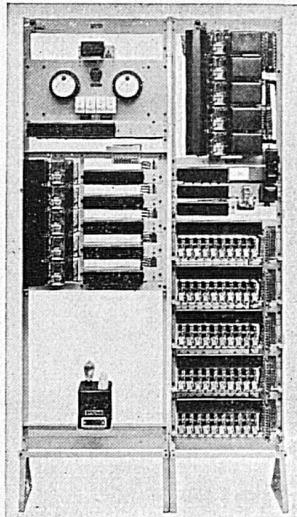
Höflich empfiehlt sich JOH. STEYRER

## ZÜRICH Restaurant Zunfthaus zur Saffran

Rathausquai 24 · Tel. 24.296 · 5 Min. vom Bahnhof mit Tram 12 oder 4 · Auto-park schräg vis-à-vis · Anerkannt vorzügliche Küche · Geräumiger heller Speisesaal · Säle für Gesellschaften, Kongresse — Touristenproviant Zunftwirt: KARL SEILER, TRAITEUR

## ESPLANADE - ZÜRICH

beim Stadttheater  
GRAND CAFÉ — TEA-ROOM — TABARIN — BAR  
Täglich erstklassige Konzerte



Wir  
bauen  
komplette  
automatische  
**Telephon-**  
**Einrichtungen**  
nach dem  
Siemens-System



## Telephonwerke Albisrieden AG.

Lieferant der Schweizerischen Obertelegraphendirektion  
und der SBB



## Eternit

die reparaturlose Bedachung

sturmsicher, garantiert auch gegen Hagelschlag

äußere Wandverkleidungen

Platten in diversen Größen und Dicken für alle Zwecke

**Seit 30 Jahren bewährt**

Rohre für Hausinstallationen, Kabelkanäle, Ventilationen, Druckleitungen, Quellfassungen

Garagen

Fensterkistchen, Blumenkübel, Efeukästen, Saatkistchen

**Eternit Niederurnen** (Telephon Nr. 14)

# EIDGENÖSSISCHE BANK

(AKTIENGESELLSCHAFT)

## BANQUE FÉDÉRALE S. A.

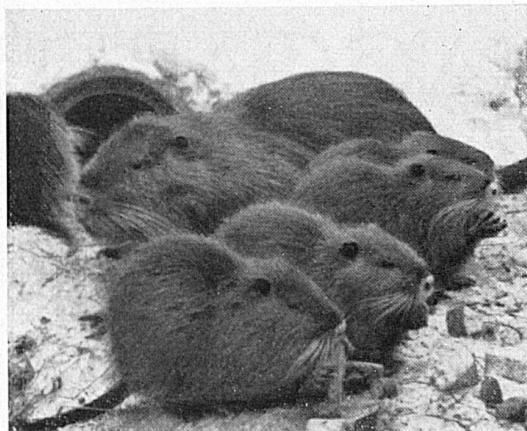
## ZÜRICH

Basel, Bern, Genève, La Chaux-de-Fonds, Lausanne, St. Gallen, Vevey

Aktienkapital und Reserven  
Capital-actions et Réserves

Fr. 130,000,000

Besorgung sämtlicher Bankgeschäfte zu vorteilhaften Bedingungen  
Traite toutes opérations de Banque à des conditions avantageuses



### DIE NUTRIA

ist das rentable Pelztier des kleinen Mannes

Billige Fütterung

Einfache Haltung

Rasche Vermehrung

Verlangen Sie Auskunft bei

**JEAN MARTIN EGLI, WIL (St. G.)**

Älteste schweizerische Nutriazuchtfarm

Fahrt frei  
nach  
**STAAD**

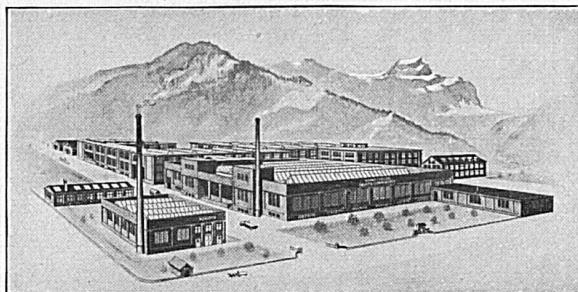
bei Rorschach zur Besichtigung der weitbekannten Orient-Teppich-Ausstellung, Marke „Ghazir“. Kenner, welche solche oft besuchen, bezeichnen sie einfach mit „SANS RIVAL“.

Es lädt höfl. ein: ARNOLD KÜNZLER, STAAD  
bei Rorschach. Telephon 21—54

# Schweizerische Draht- & Gummifabrik

Manufacture Suisse de Câbles et Caoutchouc  
Altdorf-Uri

Fabrikation: blanke Kupferdrähte und Kabel. Email-, Baumwoll- u. Seidendrähte. Leiter mit Gummi-Isolation, Leiterschnüre, biegsame Kabel. **Bleikabel.** Isolierrohr und Stahlpanzerrohr. Technische Gummierwaren, Gummischläuche.



Fabrication de fils de cuivre et câbles nus. Fils émaillés, sous coton, sous soie. Conducteurs isolés au caoutchouc, cordons. **Câbles sous plomb.** Tubes isolants et en acier. Articles techniques et tuyaux en caoutchouc.

Die Qualitäts-Marke



La marque de qualité

Dépôts: Zürich  
Telephon: 56 977

Basel  
Safran 5970

Bern  
Bollwerk 4366

Genève  
25 200

Lausanne  
24 403

Lugano  
1913

Rorschach  
510

LAUSANNE  
PORT DE PULLY

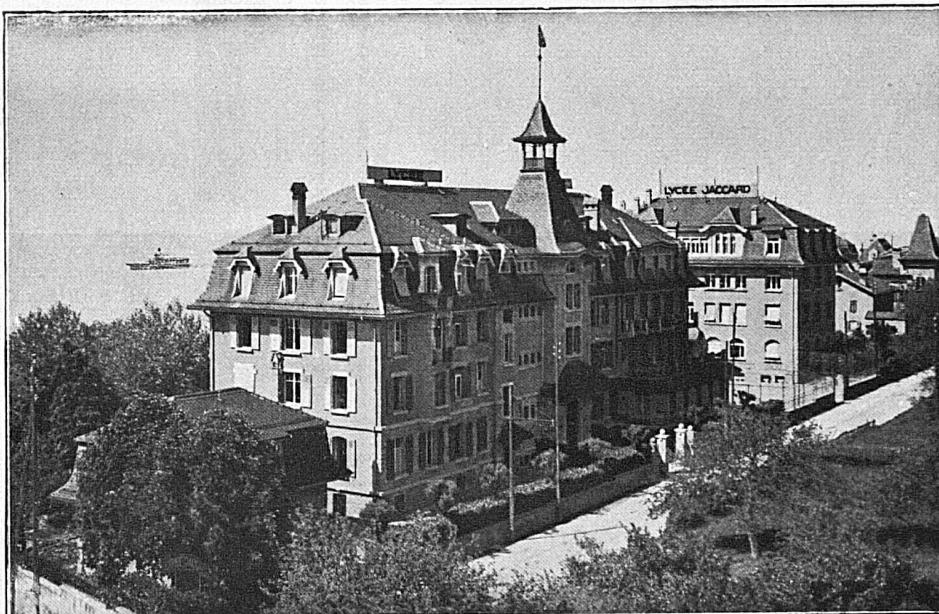
Internat pour  
jeunes gens  
de 12 à 18 ans

- PRÉPARATION A TOUS EXAMENS
- ÉDUCATION SOIGNÉE
- SPORTS ATHLÉTISME CULTURE PHYSIQUE

Cours de vacances  
(français, sports,  
montagne)  
15 juillet-15 septembre  
(Maison séparée pour jeunes  
gens de 6 à 12 ans)

## LYCÉE JACCARD

FONDÉ EN 1900



**BANQUE CANTONALE  
DU VALAIS  
SION**

**CAPITAL ET RÉSERVES: Fr. 8,645,000**

Garantie illimitée de l'Etat du Valais



Traite toutes opérations de banque

**IN DIE KÜCHE**



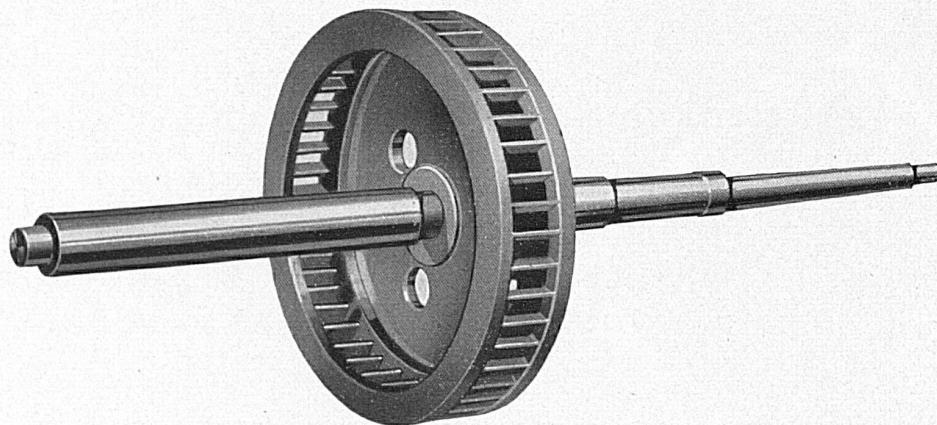
**60 Watt**

**innenmattiert**

**Schweizerische  
Metallwerke**

**P-M-G-Metall**

die hervorragende Erfindung als Ersatz für Zinnbronze,  
zum Giessen, Schmieden, Walzen und Ziehen



TURBINEN-SCHAUFELRAD MIT EINGEGOSSENEN P-M-G-METALL-SCHAUFELEN UND GESCHMIEDETER  
P-M-G-METALLWELLE

**L  
ELVE  
& Co**



# Schweizerische Kreditanstalt

**Crédit Suisse      Zürich      Credito Svizzero**

Basel, Bern, Chur, Davos, Frauenfeld, Genf, Glarus, Kreuzlingen  
Lausanne, Lugano, Luzern, Neuenburg, St. Gallen  
*Agenturen in Arosa, Oerlikon, St. Moritz, Weinfelden*

Aktienkapital und Reserven **Fr. 203,000,000**  
*Capital et Réserves:*

BESORGUNG SÄMTLICHER BANKGESCHÄFTE  
*TOUTES OPÉRATIONS DE BANQUE*